

الباب الثاني

الإطار النظري

أ. تعريف الفعالية

الفعالية في اللغة الإنجليزية Efektive ومعناها الحصول على العمل المخطط.

ومعناها في معجم اللغة الإندونيسية وجود العاقبة وإنتاج الحاصلة. وتعريف الفعالية عند

Sondang.P.Siagian انتفاع المورد، التسهيلات في المقدار الخاص الذي يعين قبله لإنتاج

الحاصلات.

والفعالية تدل على الحاصلة المأخوذة. وكلما كثر الهدف المحصول عليه تزداد

فعاليتها.¹ والفعالية عند عبد الرحمة انتفاع المورد، التسهيلات في المقدار الخاص الذي يعين

قبله لإنتاج الحاصلات.²

¹Sondang P.Siagian, *Kiat Meningkatkan Produktifitas Kerja*. (Jakarta : PT Rineka Cipta, 2002)

²Abdul Rahmat, *Efektifitas Implementasi*, (Jakarta : PT.Rineka, 2003) hlm.92



وعند موليأسا كيفية الاتحاد لإنتاج الحاصلة وانتفاع المورد على تحقيق الهدف

الإجرائي. والفعالية مرتبطة بتنفيذ الواجبة الرئيسية، الوصول إلى الهدف، مطابقة الوقت

ووجود مساهمة الملاك.³ والفعالية مرتبطة بالمقارنة بين الحاصلة المأخوذة والتخطيط

المصمم من قبل أو المقارنة بين الحاصلة الواقعية والحاصلة المصممة.(موليأسا).

وفعالية التعليم تعرف من ناحية الإنجاز من حيث أن فيها استعداد قبول المشترك

الكثير وإنتاج الخريج الكثير. وله نوعية تعنى القدرة على المنافسة فى الميدان. وله المطابقة

يعنى وجود العلاقة والمطابقة بحاجة المجتمع إما ما يتعلق بالإطمئنان أم ما يتعلق بالعلم

المنتاج. وله قيمة الاقتصاد.والفعالية مقياسة بنجاح التعليم من حيث توجد المقارنة بين

الحاصلة التربوية المنفذة والتخطيط المصمم للحصول على الهدف.

والفعالية عند هاندوكو القدرة على اختيار الهدف المطابق للحصول على الهدف

المعين.⁴ بناء على التعريفات السابقة فمعنى الفعالية ما يرتبط بمدى الهدف المأخوذ من

³Mulyasa, *Manajemen Berbasis Sekolah Konsep Strategi dan Implementasi*, (Bandung : PT.Remaja Rosdakarya). Hlm 82

⁴Hani Handoko, *Manajemen*, (Yogyakarta: BPFE,2003) hlm 7



النشاط المنفذ. وفعالية التعليم وجود التفوق على تنفيذ التعليم من حيث أنه محاولة

للتوازن المتحرك بين النوعية وكمية التعليم وحالة تظهر النجاح للوصول إلى الهدف

الكامل على حسب التخطيط الترب.

ب. طرق التعليم

1. مفهوم طرق التعليم

وهناك ثلاث المصطلحات التي ينبغي فهمها لتحسين كيفية تدريس اللغة العربية

حتى تحصل الحاصلة الكاملة. وتلك المصطلحات الثلاث : مدخل وطريقة وتقنية.⁵

طريقة تعليم اللغة الأم تختلف عن طريقة التعليم اللغة الثانية أو اللغة الهدف،

ونجاح ذلك التعليم تتعلق بالطرق والأساليب المناسبة التي يستخدمها المعلم في أثناء

الدرس.⁶ الطريقة في التعليم هي النظام يسير المدرس في إلقاء درسه ليوصل المعلومات

⁵ Ahmad Izzan, *Ibid*, hlm.77

⁶ مسرون، طرق وأساليب تدريس اللغة العربية، مقالة تعليم اللغة العربية، مركز اللغة بجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية برياو، 2014، ص.88



إلى أذهان التلاميذ بشكل يتحسن أغراض التربية. وإن طريقة التعليم ليست سوى

مجموعة خطوات يتبعها المعلم لتحقيق أهداف معيّن.

وعند حاتم جاسم عزيز و مريم خالد مهدي الطريقة في الجانب التربوي فتعني

الكيفية أو الأسلوب الذي يختاره المدرس ليساعد الطلبة على تحقيق الأهداف السلوكية.

وكذلك تعني مجموعة الخطوات التي يضعها المعلم أو المدرس ويتبعها بهدف إيصال المادة

العلمية الى التلاميذ مستعيناً بالأساليب والوسائل المتاحة.

والطريقة هي الجزء المهم والواضح من عناصر المنهج التربوي عند التطبيق العملي

سواء أكان هذا في المدرسة أم في المعهد أم في الجامعة، لذا فإن عملية اختيارها لا بد أن

يستند على أصول معينة وأساس علمي متين من حيث ارتباطها بالمادة المراد تدريسها ،

والهدف المراد الوصول إليه بحيث تؤدي الى استثارة دوافع الطلبة نحو التعلم، وتشجيعهم

على القيام بأوجه من الأنشطة التعليمية المختلفة ، فضلاً عن تعويدهم على كيفية

الحكم على النتائج⁷.

2. الأسس المعتمدة في اختيار طريقة التدريس

يمكن القول أنه لا توجد طريقة واحدة يمكن وصفها بأنها أحسن طريقة في

التعليم وينصح بها جميع المعلمين . وإنما الطريقة تختلف باختلاف العوامل التالية⁸:

أ. الأهداف التربوية.

ب. المرحلة الدراسية.

ج. طبيعة ونوع المادة العلمية.

د. طبيعة وخبرة المعلم.

هـ. طبيعة الخطة الدراسية.

و. مدى توافر الوسائل التعليمية.

⁷حاتم جاسم عزيز و مريم خالد مهدي، طرائق التدريس الشائعة لدى اعضاء هيئة التدريس في جامعة ديالى، العدد الحادي والخمسون . مجلة الفتح . ايلول لسنة، 2012، ص: 200

⁸نفس المرجع، ص.201

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ز. طبيعة المناهج والفترة الزمنية المحددة لإنجازها.

ح. فلسفة الدولة.

ط. الأهداف التي يسعى التربويون إلى تحقيقها.

ج. الطريقة السمعية الشفوية

1. مفهوم الطريقة السمعية الشفوية

يعود الفضل في ابتكار مصطلح "السمعية الشفوية" إلى نلسون بروكس سنة

1963م، الذي يعد أحد المنظرين لهذه الطريقة حيث بلغ بح الحماس حدا جعله يعتقد

أنها حولت عملية التعليم من فن إلى علم يمكن الطلاب من إتقان اللغة المتعلمة بكفاية

واقترادار. وقد سميت الطريقة بذلك الاسم لأنها تجمع بين الاستماع إلى اللغة أولاً، ثم

إعطاء الرد الشفوي بعد ذلك مع وجود عنصر مرئي أو بدونه.⁹

⁹ عمر الصديق عبد الله، تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، الدار العالمية، 2008 م، ص 39

أ. نظرية اللغة

تعتمد الطريقة في نظرتها إلى طبيعة اللغة على النظرية البنوية في اللغويات التي

استطاع اللغوي الأمريكي (وليام ملتون) صياغة شعاراتها اللغوية على النحو التالي:

- اللغة هي الكلام المنطوق لا الكلام المكتوب
- اللغة مجموعة العادات
- على المعلم أن يعلم اللغة ذاتها لا أن يعلم معلومات عن اللغة
- اللغة هي تلك التي يستخدمها أصحابها لا الأنماط اللغوية المعيارية التي يفرضها عليهم آخرون
- اللغات تختلف فيما بينها¹⁰

ب. نظرية التعلم

¹⁰ نفس المرجع، ص. 40.

تسلم هذه الطريقة بالنظرية السلوكية التي تفسر عملية تعلم اللغة على أنها

استقبال مثير وإصدار استجابة. كما تجد قوانين الاقتران الشرطي ومفاهيم التعزيز

تطبيقاتها في هذه الطريقة.

ج. مزاية الطريقة

تتصف الطريقة السمعية الشفوية بعد مزايا فيما يأتي

● تطلق هذه الطريقة من تصور صحيح للغة ووظيفتها أنها تولى الاتصال بين

الناس الأهمية الكبرى في تعليم اللغات

● أن الترتيب الذي يتم به تدريس المهارات اللغوية الأربع يتفق مع الطريقة التي

يتعلم الإنسان بها لغته الأولى

● تشجع هذه الطريقة كثيرا من الحاجات النفسية عند المتعلمين من حيث

تمكينهم من استخدام اللغة وتوظيفها

● أن تعليم اللغة من خلال اللغة ذاتها وليس من خلال لغات أخرى أمر يحم

لهذه الطريقة



- يحرص أنصار هذه الطريقة على إعداد تدريبات لغوية متنوعة الأشكال

متعددة الأهداف

- أن استخدام الوسيلة والأنشطة التربوية أمر لازم في هذه الطريقة لأن الوسائل

التعليمية تنقل إلى الطالب الخبرة في شكل يعوضه عن عدم اتصاله المباشر بها

- يتطلب النجاح في تعليم اللغة وفق هذه الطريقة أن يكون المعلم ذا كفاية

وقدرة على الابتكار.¹¹

الطريقة السمعية الشفوية طريقة تفضل تمرين الاستماع والنطق ثم القراءة ثم

الكتابة. وهذا الافتراض أن اللغة النطق. فلذا أن تعليم اللغة يبدأ من عملية استماع

أصوات اللغة إما داخل الكلمة أم داخل الجملة ثم نطقها ثم قرائتها ثم كتابتها.

هناك خمسة المبادئ المستخدمة في الطريقة السمعية الشفوية

د. اللغة النطق لا الكتابة

¹¹ نفس المرجع، ص. 41.



وهذا المبدأ مغبة تعريف اللغة كنطق الإنسان النافع أو اللغة هي رمز مفيد.

ولكل قوم لغة وبالرغم أنهم لا يعرفون النظام الكتابي. فلذا أن تعليم اللغة الرئيسي تعليم

اللغة الشفوي ثم اللغة الكتابية. وسلسلة تعليم اللغة الاستماع، الكلام، القراءة ثم

الكتابة.

هـ. اللغة عادة

رأى اللغويون (الوصف التركيبي) أن اللغة عادة مأخوذة من التنظيم. وبعبارة

أخرى أن المهارة اللغوية نأخذها من البيئة أو تكوين العادة.

و. التعليم عن اللغة الأسلوب اللغوي

وتعليم اللغة التقليدي يبدأ بتعليم القواعد. وهذه العملية تنتج الطلاب القادرين

على حفظ القواعد اللغوية وتكوين مفاهيم اللغة العربية ولكنهم لا يقدرون على التكلم

والاتصال على حسب قواعد اللغة العربية الجيدة لأن هدف تعليم اللغة تكوين الطلاب

القادرين على الاتصال باستخدام اللغة التي تعلموها، ولذلك يصدر الشعار السابق

ز. اللغة ما نطقها أهل اللغة واللغة ليست ما يفكرها المرء لينطقها الطلاب.



وهذا البيان يعارض المذهب الذى يهتم بالقواعد اللغوية. ومن المبادئ السابقة

أن المدخل التجريبي يزعم أن ما نطقه الناطق الأصلي لا يبالى مطابقة ذلك النطق
بالقواعد اللغوية. بالنسبة إلى تنوع اللغة العربية التي تتكون من اللغة الفصحى واللغة

العامية فينبغى أن يكون تعليم اللغة يهتم باللغة العربية الثانية.

ح. اللغات مختلفة

والمعروف أن اللغوي الوصفي التركيبي يعالج كل لغة بالمستقل. فلذا أن تحليل اللغة

العربية يعتمد على تلك اللغة بنفسها بدون التقليد قواعد لغة أخرى. ينبغى لكل مرة أن

يذهل ما استوعبه في تعلم اللغة العربية.¹²

هناك مبادئ أخرى فيما يأتي:

1. اللغة حديث وليست كتابة

2. اللغة مجموعة من العادات

3. علم اللغة ولا تعلم عن اللغة.¹³

¹² Zulkifli, *op.cit*, h. 29-31

وأما خصائص الطريقة السمعية الشفهية فهي فيما يلي:

- أ. إن هدف تعليم هذه الطريقة استيعاب المهارات اللغوية الأربع بالمعتدل
 ب. سلسلة تعليم هذه الطريقة مبدوءة من الاستماع، الكلام، القراءة ثم الكتابة.

ج. نموذج الكلمة الأجنبية حوار

د. كيفية استيعاب نموذج الكلمة بالممارسة. وهذا التمرين على حسب السلسلة

التالية (المثير – الاستجابة – التقوية)

هـ. المفردات المعرضة محدودة وترتبط بالنص دائما أى أن تلك المفردات لا تقوم

بنفسها

و. وتعليم نظام الأصوات منظم ليستفيد منها المتعلم، وكيفية تعليمها بتقنية المظاهرة،

التقليد، المقارنة، التقابل وغيرها

ز. وتعليم الكتابة جزء من تعليم الكلام أى أن درس الكتابة يتكون من نموذج

الكلمة والمفردات

¹³ فتح علي يونس و محمد عبد الرؤوف الشيخ، المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب "من النظرية إلى التطبيق" مكتبة وهبة، ص 79،

ح. إهمال الترجمة. واستخدام اللغة الأم على حسب الحاجة إليها للتوضيح

ط. ودرس القواعد لا تعلم للمرحلة الأولى. وتعليم القواعد هنيئة، وتعليمها مبدئية

من السهلة إلى الصعبة.

ي. واختيار المادة يعتمد على النموذج الذي على التفريق بين تركيب اللغة الأجنبية

واللغة الأم. ونحتاج إلى تحليل الأخطاء لمعالجة الأخطاء العامة عند الطلاب.

ك. الابتعاد عن خطأ استجابة الطلاب

ل. موقع المدرس مركز نشاط التعليم، ويستجيب الطلاب ما يبلغه المدرس.

م. استخدام آلة المسجلة، معمل اللغة والسمعية البصرية الضرورية.¹⁴

وأما خطوات تقديم الطريقة السمعية الشفهية فهي فيما يلي:

1. تقديم الحوار القصير. ويقراه المدرس متكررا، ويستمع الطلاب قراءة المدرس بدون

النظر إلى النص

¹⁴ Ahmad Fuad Effendy. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab* (Penerbit Misykat Malang 2004),h.59

2. التقليد وحفظ الحوار. يقلد الطلاب قراءة المدرس كلمة فكلمة ويحفظون تلك

المفردات. وهذه التسمية تقنية التقليد والحفظ.

3. والتقنية المستخدمة في تقديم نموذج الكلمة الصعبة تقنية تقليدية.

4. تقديم الحوار متناوبا أمام الفصل

5. تركيب الجملة على حسب المادة المتعلمة.¹⁵

وأما مزايا الطريقة السمعية الشفوية وعيوبها فهي فيما يلي:

أ. المزايا

1. عند الطلاب مهارة الحفظ الجيدة

2. يصبح الطلاب ماهرين في تركيب نموذج الكلمة المثمرة

3. جو التعلم مريح وجذاب لأن الطلاب متساهمون، ينبغي للمدرس أن يؤثر

الطلاب مرارا.

¹⁵ نفس المرجع ص.60

ب. العيوب

1. استجابة الطلاب ميكانيكية، ولا يعرف ويفكر الطلاب معنى النطق المنطوق.

هذه الحالة تجرى مدة عدة الشهور حتى يشعر الطلاب بالممل.

2. يقدر الطلاب على الاتصال بالطلاقة إن كانت الكلمة مستخدمة تمارس داخل

الفصل

3. معنى الكلمة المدروس لا يتخلع عن النص حتى يفهم الطلاب فهم معنى الكلمة

وبالرغم أن لكل كلمة عدة معاني النص

4. نشاط التعلم داخل الفصل غامض لأنهم يستجيبون تهيج المدرس

5. ولا يؤمر الطلاب للتفاعل شفها أو كتابيا قبل استيعاب نموذج حتى يخافوا في

استخدام اللغة.

6. وتمارن اللغة منابذة غير نصوصية وظاهرية حتى يشعر الطلاب بالصعوبة عند

تطبيقها داخل النص اتصاليا.¹⁶

¹⁶ نفس المرجع ص.62

د. الوسيلة التعليمية

1. مفهوم الوسيلة التعليمية

عبد العالم في (خليل الله، 2011) الوسائل التوضيحية¹⁷. الوسيلة جمعها

وسائل بمعنى ملقبة بين مصدرة المعلومات ومقبل المعلومات¹⁸ ومن تلك الرأي أن الوسيلة

التعليمية ما تستطيع أن تلقي المعلومات، تهيئ التفكير، الإحساس وإرادة الطلاب حتى تحدث عملية التعلم والتعليم.

ذكر سيرنو أن الوسائل تعليم هي كل ما يستخدم قناة لإيصال رسالة أو معلومة

من مصدر إلى هدف قد توصل رسالة عن طريق السمع (وسيلة سمعية) أو طريق البصر

(وسيلة بصرية) أو طريق الازدواج بين السمع والبصر (وسيلة سمعية و بصرية) أو عن

طريق الانفعال (وسيلة انفعالية) أو عن طريقة التمثيل (وسيلة تمثيلية).

¹⁷ عبد العالم إبراهيم الموجه الفن لمدرس اللغة العربية، القاهرة: دار المعارف. 1962، ص: 1423

¹⁸ Nurhasnawati. *Ibid*, hlm. 25-26.



كما عرّبه صيني والقسمي في كتابتهما أن الوسائل التعليمية يقصد بها عادة

المعينات السمعية أو البصرية التي يستخدمها المعلم في تدرس مادته ليبلغ الهدف المقصود

بأفضل صورة ممكنة ويسبغ على العملية التربوية شيئاً من الاثارة والمتعة.¹⁹

ومن رأي السابقة يتحصل الخلاصة أن الوسائل تعليم هو ادوات توجد الإيصال

الرسلة إلى مرسل.

2. خصائص اختيار وسيلة التعليم

والأشياء المهمة بها في اختيار الوسيلة التعليمية فيما يلي:

أ. مطابقة الوسيلة التعليمية بهدف التعلم أي أن اختيار الوسيلة التعليمية يعتمد على

الأهداف الخاصة المقررة.

ب. دعمها على مضمون المادة الدراسية أي أن تلك المادة واقعية، مبدئية، مفهومية

والتعميم يحتاج إلى مساعدة الوسيلة لسهولة فهم الطلاب

¹⁹ إمام أسرارى، الوسائل المعينات في تعليم العربية (1416هـ) ص: 2-3

ج. السهولة في إيجاد الوسيلة أى أنها سهلة في أخذها

د. مهارة المدرس في استخدام الوسيلة عند عملية التعلم والتعليم

هـ. الوقت المهيئ في استخدام الوسيلة لتكون الوسيلة مفيدة للطلاب مدة عملية التعليم

و. وتلك الوسيلة مطابقة ببطقة تفكير الطلاب ليفهم الطلاب المعنى المتضمن في تلك

الوسيلة.

بالنسبة إلى اختيار الوسيلة السابق يسهل المدرس في استخدام الوسيلة ويسهل المدرس في

أداء واجبته. وتلك الوسيلة ينبغي أن يكون استخدامها في بيان المادة الدراسية.²⁰

3. أقسام وسائل التعليم اللغة العربية

إحدى أهداف تعليم اللغة العربية هي يتطور قدرة الإتصال في اللغة العربية،

بالسان أو بالكتابة.الذي مشتملها في أربعة المهارة اللغة هي مهارة الاستماع، مهارة

الكلام، مهارة القراءة و مهارة الكتابة. من بين الوسائل لترقية أربعة المهارات اللغة :

²⁰ Nana Sudjana dan Ahmad Rivai, *Media Pengajaran Penggunaan dan Pembuatannya*, (Bandung: Sinar Baru Algensindo, Cet. Ke-9, 2010), hlm. 4-5.

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

أ. الوسائل السمعية

من الوسائل السمعية هي:

1. مزياع
2. تليفزيون
3. شريط تسجي
4. أفلام
5. قرص اليلكتروني مضغوط.

ب. الوسائل مهارة التكلم.

من الوسائل مهارة التكلم هي:

1. الملصق
2. سبورة
3. صورة
4. ساعات
5. أفلام
6. النزهة
7. انترنت
8. الألعاب
9. مجلس الفانيلا
10. لوحة الإعلانات
11. الوجه الرسم البياني.

ج. الوسائل القراءة

1. البطقة
2. معمل اللغة
3. انترنت
4. الشفافية النفقات

5. الإسقاط مبهمة
6. انخفاض
7. لألعاب.

4. الوسائل الكتابة

1. البطقة 2. معمل اللغة 3. انترنت 4. الكلمات المتقاطعة

5. صور وصورة الألعاب²¹

من كل وسائل لترقية مهارة التكلم هي وسيلة لعبة الكرة الساخنة، هذه الوسيلة في دروس اللغة مهما جدا.

هـ. مفهوم العبة اللغوية

1. اللعبة اللغوية

كلمة لعب مشتقة من كلمة "لعب" بمعنى العمل لراحة القلوب (وذلك اللعب

يقام باستخدام الألات التمتعية أو بدون الوسيلة)²². وأما معاني تلك الكلمة في

القاموس الإندونسي (فوير دارمنتا) فمنها (أ) اللعب "الألة للعب"، (ب) المعرض، (ج)

الزينة، (د) العمل الذي لا يؤدي بالجد. وأما معنى تلك الكلمة عند "سوفارنو" فهو أن

²¹ M Kholilullah. *Op. Cit.*, hlm. 27-28.

²² Tim penyusun kamus bahasa Indonesia, kamus bahasa Indonesia, Jakarta: pusat bahasa departemen pendidikan nasional. 2008. hlm 897



اللعبة اللغوية في الحقيقة هو نشاط لأخذ المهارة اللغوية الخاصة من خلال الطريقة

المريحة.

اللعبة اللغوية هو وسيلة جديدة مستفادة في تعليم اللغة العربية. والحاصلة من

ذلك اللعب يتأثر بالأثار الإيجابي في استيعاب المهارة اللغوية، أساس لأن تعليم اللغة

الأجنبية يحتاج إلى الحالة المريحة. واللعب اللغوي يستطيع أن يخرج الطاقة الموجودة في

نفس التلاميذ كاملة لأن الروحة التسابقية مازالت مغروسة لدى التلاميذ المبتدئين.

إن اللعبة حالة خاصة عندما يطلب المرء عن السرور من خلال نشاط اللعب

الذي يهدف إلى المهارة الخاصة. وكذلك في تعليم اللغة، فيه اللعب اللغوي أى تعليم

اللغة يقام بأداء اللعب. واللعب اللغوي لا يكون نشاطا إضافيا لأخذ السرور فقط بل

هذه اللعبة يتضمن في التعليم الذي يهدف إلى تجهيز الفرصة لدى الطلاب لتطبيق

المهارة اللغوية المتعلمة. وهذا اللعب يهدف إلى تمرين مهارة الاستماع، الكلام، القراءة،

الكتابة، الأداب والنعاصر اللغوية.



وقال سويانتو إن هذه اللعبة يخترع التعلم المريح والجذاب، تقوية التعليم ومادة

الاختبار.

2. خصائص اللعبة اللغوية

إن هدف اللعبة اللغوية لا يختص في أداء اللعب فقط بل ينبغي له أن يؤثر

الطلاب في استيعاب اللغة ويساعد الطلاب في استيعاب مادة اللغة. وأما خصائص

اللعبة اللغوية المثالي فهي فيما يلي :

أ. هذا اللعب يستطيع أن يثبت ويرقى استيعاب اللغة كالاتماع، الكلام، القراءة

والكتابة

ب. هذا اللعب يستطيع أن يهيج الطلاب ومادة هذا اللعب جذابة مطابقة طبقة

الطلاب

ج. هذا اللعب يعطى الفرصة للطلاب لأداء التفاعل مع الطلاب الآخرين، المدرس

والمادة اللغوية

د. هذا اللعب يهيج الطلاب للتفاعل فعليا وإيجابيا ويستطيع أن يرقى رغباتهم في

التعلم

ه. هذا اللعب يورط الطلاب في العلم إما فرديا داخل الفصل

و. لهذا اللعب نظام واضح وسهلة في فهمه

ز. هذا اللعب يمكن أدائه في الوقت أو المكان المناسب للوصول إلى هدف التعلم.

3. مزايا اللعبة اللغوية

وأما مزايا اللعبة اللغوية فهي فيما يلي

أ. إن اللعب اللغوي إحدى الوسائل التعليمية

ب. هذا اللعب ينقص سأم الطلاب عند عملية التعلم والتعليم داخل الفصل

ج. المنافسة عند أداء اللعب تدفع الطلاب للتقدم

د. اللعب اللغوي يبني العلاقة الفريقية ويطور كفاءة اجتماعية الطلاب

ه. المادة المستخدمة في هذا اللعب يعطى الانطباع داخل قلب الطلاب.

4. عيوب اللعبة اللغوية

وأما عيوب اللعبة اللغوية فهي فيما يلي:

أ. عدد الطلاب الكثير يعصب المدرس لتوريط جميع الطلاب عند عملية اللعب

ب. هذا اللعب يليه الضحك وصياح الطلاب حتى هذا اللعب يزعج عملية التعلم

في فصل آخر

ج. وليس جميع المواد الدراسية مستخدما فيها اللعب اللغوي.

5. فوائد اللعبة اللغوية

أ. لابتعاد السأم الذي يعرقل عملية التعلم

ب. لابتعاد القلق في بيئة التعلم

ج. لدعوة الأعضاء في التوريط كاملا

د. لترقية عملية التعلم

هـ. لبناء ابتكار النفس

و. للوصول إلى الهدف بدون الوعي

ز. لأخذ معنى التعلم المأخوذة من الخبرة

ح. لتركيز الطلاب على فرد التعلم.

إن اللعبة اللغوي يساعد ترقية قدرة الطلاب على استيعاب اللغة ويساعد

الطلاب في حل صعوب التعلم حتى يجد الطلاب المهارة وثقة النفس ويسهل الطلاب في

أداء التعلم.

و. لعبة الكرة الساخنة

لعبة الكرة الساخنة هو وسيلة اللعب اللغوي لتنمية مهارة الكلام لدى التلاميذ

منذ الآن. هذه اللعبة هو وسيلة جديدة مستفاداة في تعليم اللغة العربية. وأما الغرض من

هذه اللعبة فهو لتمرين مهارة التكلم التلاميذ لأن مهارة التكلم لكل طالب مختلفة.

وهذه لعبة تهدف في تنمية قوة الإنتقادية والرشاقة والتدقيق الطلاب²³. ثم يمارس

الطلاب إنتاج جملة إستفهامية لترقية مهارة التكلم.²⁴ ممارسة الطلاب في إعطاء الأسئلة و

²³ Fathul Mujib dan Nailur Rahmawati, *Op.Cit*, hlm 134

²⁴ M.khalilullah, media pembelajaran bahasa arab, Yogyakarta:Aswaja pressindo. Hlm 89



إجابة الأسئلة باستخدام الكرة بطريقة رميها موافق عند إعطاء الأسئلة ثم الطلاب

الآخرون قبض على الكرة بإجابة الأسئلة وخطوات لعبها:

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

1. أمر المدرس الطلاب ليجعل الدوائر

2. رمي المدرس كرة الى الطاب التي فيه الأسئلة

3. طالب الذي يمسك كرة لا بدا اي يوجب الأسئلة

4. طالب ليس له الإجابة رمي كرة إلى الأصدقائه

5. تلك كرة يمش حول الطلاب حتى أتى الإجابة

6. طالب الذي له الإجابة يؤتى الأسئلة جديدة ويرمى تلك كرة إلى الأصدقائه.

تصبح عملية التعلم والتعليم فعالة بوجود الوسيلة التعليمية فلذا ينبغي للمدرس

مهارة في الاختيار واستخدام الوسيلة التعليمية.

UIN SUSKA RIAU

ز. تعليم مهارة التكلم

إن تعليم إلقاء المعلومات لدى الطلاب.²⁵ وتعليم اللغة العربية عند Sirkun Pribadi

هو عملية تقوم على أساس تربية الناشئ من الناحية الوجدانية ، النفسية الحركية والمعرفية لتكون معلومته أوفر وطريقة في التفكير أدق، وفيه من التسلسل ولترتيب والموضوعية إلى

أن يكون بارعا في إنجاز كل عمل.²⁶

1. مفهوم مهارة التكلم

الكلام من المهارات الأساسية، التي يسعى الطالب إلى إتقانها في اللغات الأجنبية. ولقد اشتدت الحاجة إلى هذه المهارة في الفترة الأخيرة، عندما زادت أهمية الاتصال الشفهي بين الناس.

ومن الضرورة بمكان عند التعليم اللغة العربية، وأن يجعل همهم الأول، تمكين

الطلاب من الحديث بالعربية، لأن العربية لغة اتصال، يفهمها ملايين الناس في العالم،

²⁵ Dr.Wina Sanjaya,M.P.d. *Srategi Pembelajaran*, Kencana Jakarta, h. 48

²⁶ Ahmad Tafsir, *Metodologi Pengajaran Islam*, Bandung Roskadarya, h. 7



ولا حجة لمن يهمل الجانب الشفهي، ويهمل الجانب الكتابي، مدعيا أن اللغة العربية لا

وجود لها، ولا أحد يتكلمها.

مهارة التكلم هي قدرة المعلم على مزج الصوت، والحركة والإشارة، والحركة،

والنغمة، حتى يتحقق الكلام أعلى درجة من درجات التأثير في المتعلم، ويجس المتعلم

بكل ما في الفكرة من قوة²⁷. الكلام من فنون اللغة العربية بعد الاستماع وقبل القراءة

والكتابة، والكلام في أصل اللغة هو الأصوات المفيدة عند المتكلمين هو المعنى القائم

بالنفس الذي يعبر عنه بألفاظ وفي اصطلاح النحاة الجملة المركبة المفيدة،²⁸

وقيل أيضا ترجمة اللسان عما تعلمه الإنسان عن طريق الاستماع والقراءة

والكتابة. وهو نقل المعتقدات والأحاسيس والاتجاهات والمعاني والأفكار والأحداث من

المتحدث إلى الآخرين في طلاقة وانسياب مع صحة في التعبير وسلامة في الأداء. ويعد

²⁷د. سونيا هانم قرامل المعجم العصري في التربية القاهرة : عالم الكتب 2013

²⁸شوقي ضيف ، المعجم الوسيط ، مكتبة الشروق جمهورية مصر العربية ص 168



الكلام الوسيلة اللغوية الأولى المستخدمة من قبل الإنسان لإيصال ما لديه من أفكار أو

ما يدور في نفسه.²⁹

وهو وصف الألفاظ المنطوقة أي الكلام المنطوق لنقل معنى المراد ، أما مصطلح

لغة فيستخدم في وصف المعرفة العامة التي يمتلكها الشخص عن الجوانب اللغوية والتي

يبني عليها الكلام, فإذا لم يتم اللغة الداخلية للفرد فإن الكلام التام المعنى يكون

مستحيلاً.³⁰

وهو العلامات المميزة للإنسان من سائر المخلوقات. وذلك لأن الكلام الإنسان

هو اللفظ والإفادة. واللفظ هو الصوت المستعمل على بعض الحروف كما أن الإفادة هي

²⁹ عبد الرحمن بن سعد الصرامي، تقييم مواقع تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها على الشبكة ال عالمية في ضوء المهارات اللغوية رسالة مقدمة لنيل درجة الماجستير في علم اللغة التطبيقي، المملكة العربية السعودية وزارة التعليم العالي، جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية، معهد تعليم اللغة العربية قسم علم اللغة التطبيقي، ص: 69

³⁰ فتحى علي يونس ومحمد عبد الرؤوف، المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب " بين النظرية والتطبيق مكتبة وهدية القاهرة ، ص: 168



مادلت على معنى من المعاني.³¹ والكلام عند المتكلمين هو المعنى القائم بالنفس يعبر

عنه بألفاظ.³² وعند النحاة هو الجملة المفيدة معنى تاما مكتفيا بنفسه.³³

وعموما أن مهارة التكلم تهدف إلى جعل المتعلم قادرا على الاتصال شفهيًا

بالجيد مناسبًا باللغة التي تعلمها المتعلم، ويتضمن المعنى الذي تعلمه المتعلم، ويتضمن

المعنى في إلقاء الرسالة إلى الآخرين، ويمكن إقبالها على الشكل الاجتماعي. وللوصول إلى

مهارة الاتصال نحتاج إلى الأنشطة الكافية والمؤيدة. وتلك الأنشطة ليست سهلة في تعلم

اللغة، لأن البيئة اللغوية لا بد أن تخرع لمواجهة المتعلم إلى تلك البيئة.³⁴

قال أحمد فؤاد عليان أنه المنطوق الذي يعبر به المتكلم عما في نفسه من حاجسه

أو خاطره وما يجول بخاطره من مشاعره أو احساساته وما يزجر به عقله من رأيه أو فكره

³¹ أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، دون مطبعة رياض 1992، ص 85

³² نفس المرجع، ص 85

³³ مصطفى الغلاييني، جامع الدروس اللغة العربية دار الفكر بيروت ص 86

³⁴ أجييف هيروان، المرجع السابق، ص: 135-136

وما يريد أن يزود به غيره من المعلومات أو نحو ذلك في طلاقة وانسياب في التعبير

وسلامة في الأداء.³⁵

ومن أبرز معنى مهارة التكلم :

1. نطق الحروف من مخارجها الأصلية ووضوحها عند المستمع
2. ترتيب الكلام ترتيباً معيناً يحقق ما يهدف إليه المتكلم والمستمع على سواء
3. تسلسل الأفكار وترابطها بطريقة تجعل الموضوع متدرجاً في فهمه
4. السيطرة التامة على كل ما يقوله خاصة فيما يتعلق بتمام المعنى
5. الضبط النحوي والصرفي
6. الإقناع وقوة التأثير
7. استخدام المفردات اللغوية
8. القدرة على إثارة السامعين وشد انتباههم بمراعاة حالتهم والتلاؤم معهم

³⁵ أحمد فؤاد عليان، المرجع السابق، ص 86

9. إجابة فن الإلقاء بما فيه من التنعيم للصوت وتنويعه والضغط على ما يراد

الضغط عليه وتنبيه السامع على المواقف

10. استقطاب المستمع والتأثير بما لا يترك مجالاً للعزوف عنه أو الملل منه

11. القدرة على استخدام الواقفة المناسبة والحركات الجسمية المعبرة والوسائل

المساعدة.³⁶

2. التخطيط في تعليم مهارة التكلم

في عملية التعليم والتعلم لا بد للمدرس أن يخطط التخطيط ليساعده في تعليمه .

والتخطيط لعملية الكلام ما يأتي :

أ. أن يعرف المتكلم لمن يتحدث من نوعيته واهتمامه ومستويات تفكيره غيره.

ب. أن يعرف المتكلم أهداف كلامه.

³⁶ أساسيات في تعليم اللغة العربية ، دار الثقافة للطباعة والنشر 1992 ص 134

ج. أن يحدد المتكلم محتوى كلامه من الأفكار والمعاني والمشكلات التي يريد الحديث

عنها.

د. أن يختار أنساب الأساليب وأفضل الطرق لغرض موضوعه من المحاضرات

والمناقشة والمحادثة والندوة والمناظرات والخطابة وإلقاء الكلمة وقص القصص

والحكايات واعطاء التعليمات والارشادات وعرض التفاور والتعليقات

والمداخلات.

3. أسس تعليم مهارة التكلم

يقصد بالأسس : طائفة من المبادئ والحقائق التي تتعلق بكلام الناس وهذه

الأسس منها نفسي ومنها ماهو تربوي ومنها ما هو لغوي.³⁷

³⁷ أحمد فؤاد عليان، المرجع السابق، ص 92

أ. الإنسان بطبيعته ميال إلى التحدث عن نفسه ومشاهدته. تعليم الكلام يكون

بأن يحكي لزملائه بعض مشاهدته وما فعل في حياته اليومية.

ب. أن يكون الحديث استجابة لدافع النفسي يصدر من المتكلم ويجعله ينطلق في

حديث هو تتركز الحوافز والدوافع النفسية حول تعبير عن مواقف الحياة وما تستدعيه

هذه المواقف من حديث حول مطالب الأسرة ومطالب الحياة اليومية من البائعين

والموظين وغيرهم.

ج. غلية الخجل والتهيب عند بعض المتكلمين بتشجيع الأفراد الخجولين وإغرابهم

بالكلام وأخذهم باللين والصبر وإيجاد الدافع للكلام.

د. الإنسان بطبيعته يرغب في المحاكاة والتقليد بغيره , فيطلب من المتكلم أن يقلد

أستاذا أو إنسانا أعجبه ويحبه تقليده.



هـ. ويجب أن تكون موضوعات الكلام داخله في خبرة المتكلمين وليست بعيدة عن

ثروتهم اللغوية.

من الأسس التربوية:

1. حرية المتكلم في عرض الأفكار التي يريد لتعبير عنها ويكون حراً في اختيار

العبارات التي يؤدي بها أفكاره.

2. بتنوع الكلام ويتشعب ويفتح مجالات متعدد وأفاق متنوعة كي يسترسل المتكلم

في الكلام.

3. أن يتعود المتكلم على الصدق في التعبير.

4. ألا يحدد في الكلام وقت معين بأن يكون التدريب في أوقات مختلفة ومن خلال

مواقف متعددة.

5. أن تختار موضوعات الكلام من مجال خبرات المتكلمين مثل الحديث عن المجتمع

وما فيه من تفاعل وأحداث.

ومن الأسس اللغوية:

© Hakipta milik UIN Suska Riau

tate Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

أ. قلة المحصول اللغوي لدى المتكلمين ولا يتم على هذه المشكلة إلا بكثرة القراءة

القصص أو المقالات الأدبية ذات الأسلوب المرتفع.

ب. والاهتمام بالمعنى قبل اللفظ فلا بد أن يهتم المتكلم بالمعاني قبل اهتمامه بألفاظ

التي تخدم المعنى.

ج. الكلام الشفوي قبل الكتابة فالحديث الشفوي في الموضوع قبل التكلم فيه توسع

من دائرة الكلام.

د. تخطيط الموضوع وتقسيمه إلى المقدمة بطريقة سليمة والخاتمة بطريقة جيدة.

هـ. اختيار الكلمات والجمل والتعبيرات اللازمة لكل فكرة بحيث تتصف بسلامة

التركيب

و. والموضوع والاكتمال وصحة استخدام أدوات الربط بحسب المعنى.

- Hak Cipta dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

4. أهداف تعليم مهارة التكلم

ومن الأهداف في تعليم مهارة الكلام على صورة الإجمال أن يصل بالدارس إلى مستوى معقول من الطلاقة أي القدرة على التعبير بصورة مفهومة وسيلة ودون تعلم أو تردد. وللوصول إلى هذا الهدف ينبغي الانتقال بالدارسين من ملاحظة المحاكاة المحضة إلى مرحلة يستطيع فيها التعبير عن أفكارهم . وذلك بالتدريب على عناصر اللغة والتدريب على استعمال اللغة في مواقف التعبير عن المعاني الشخصية.

وعلى صورة التفصيل إن من أهم الأهداف التي يجب أن يعمل المنهج بما فيه

المعلم:

أ. تطوير وعي التلميذ بالكلمات الشفوية كوحدات لغوية.

ب. إثراء ثروته اللفظية الشفهية.

ج. تقويم روابط المعنى عنده.

د. تمكينه من تشكيل الجمل وتركيبها.



هـ. تنمية قدرته على تنظيم الأفكار في وحدات لغوية.

و. تحسين هجاءه ونطقه.

ز. استخدامه للتعبير القصصي.

إن من أهداف تعليم مهارة التكلم أو التعبير يمكن بيانها بما يأتي :

1. إكساب المتعلمين القدرة على التعبير يمكن عن المعاني والأفكار بالفاظ فصيحة

وتراكيب سليمة.

2. إكساب المتعلمين القدرة على سلسلة الأفكار بعضها على بعض في جمل

مترابطة ترابطا منطقيًا.

3. تزويد المتعلمين بالثروة اللغوية التي تساعدهم على التعبير الواضح السليم.

4. تدريب المتعلمين على تجاوزة المباشر إلى التعبير الفني المجازي.

5. إكساب المتعلمين القدرة على توخي المعاني الجديدة والأفكار الطريفة.

6. تعويد المتعلمين الصراحة والدهر بالرأي أمام الآخرين.



7. تنمية روح النقد والتحليل لدى المتعلمين وتعويد هم حسن الملاحظة ودقتها

وتشجيعهم على المناقشة.

ومن أهداف مهارة التكلم هي :

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sulthan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

1. نطق الأصوات العربية نطقا صحيحا

2. التمييز عند النطق بين الأصوات المتشابهة تمييزا واضحا

3. التمييز عند النطق بين الحركات القصيرة والطويلة

4. تأدية أنواع النبر والتنغيم بطريقة مقبولة عند متحدثي العربية

5. نطق الأصوات المتجاورة نطقا صحيحا

6. التعبير عن الأفكار باستخدام الصيغ النحوية المناسبة

7. استخدام التعبيرات المناسبة للمواقف المختلفة

8. استخدام العبارات المجاملة والتحية استخداما سليما في ضوء الثقافة العربية

9. استخدام النظام الصحيح لتركيب الكلمة العربية عن الكلام

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

10. التعبير عن الحديث عند توافر ثروة لغوية تمكن من الاختبار الدقيق لكلمة

11. ترتيب الأفكار ترتيباً منطقياً

12. التعبير عن الأفكار بالقدر المناسب من اللغة فلا هو بالطويل الممل ولا هو

القصير المخل

13. التحدث بشكل متصل ومترابط لفترات زمنية مقبولة مما يوطد الثقة بالنفس

والقدرة على مواجهة الآخرين

14. نطق الكلمات المنونة نطقاً صحيحاً يميز التنوين عن غيره من الظواهر

15. استخدام الإشارات والإيماءات والحركات اللفظية استخداماً معبراً عما يريد

توصيل من أفكار

16. التوقف في فترات مناسبة عند الكلام , وعند إعادة الأفكار أو توضيح شيء

منها أو مراجعة صياغة بغض الألفاظ.

17. الاستجابة لما يدور من حديث استجابة تلقائية

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

18. التركيز عند الكلام على المعنى وليس على شكل اللغوي

19. تغيير مجرى الحديث بكفاءة عندما يتطلب الموقف ذلك

20. حكاية الخبرات الشخصية بطريقة جذابة ومناسبة

21. إلقاء خطبة قصيرة متكاملة العناصر

22. إدارة مناقشة في موضوع معين واستخلاص النتائج من بين آراء المشاركين

23. إدارة حوار تلفوني مع أحد الناطقين بالعربية.³⁸

ح. الدراسات السابقة

هذا البحث قد بحثه طالب مصطفى كمال تخصص اللغة العربية في كليات

الدراسات العليا لجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية برياو، وموضوعه

أثر استخدام الطريقة المباشرة بوسيلة لعب كرة الأسئلة لترقية مهارة التكلم عند طلاب

معهد السلامناجا بيراليه كمبار الشمالية.

³⁸ فتحى علي يونس ومحمد عبد الرؤوف، المرجع السابق، ص: 65

ط. المفهوم العملي

وأما خطوات تنفيذ عملية التعلم وتعليم اللغة العربية باستخدام الطريقة السمعية

الشفوية بوسيلة كرة الساخنة فهي فيما يأتي:

1. تفتيش المدرس استعداد الطلاب لبداية التعلم

2. بيّن المدرس كيفية تنفيذ الطريقة السمعية الشفوية بوسيلة كرة الساخنة

3. أمر المدرس الطلاب ليجعل الدوائر

4. شرح المدرس المادة الدراسية بطريقة السمعية الشفوية ثم يستمع الطلاب إلى شرح

المدرس

5. ثم رمي المدرس كرة إلى الطلاب

6. الطالب الذي وجد كرة لا بد أن يكرر الحوار التي قرأ المدرس حتى يتقن المدرس

أن الطلاب قد فهموا الحوار

7. رمي المدرس كرة مرة أخرى التي فيه الأسئلة

8. الطالب الذي وجد كرة لا بد أن يوجب تلك الأسئلة

9. الطلاب الذي ليس له الإجابة يرمى كرة إلى الطلاب أخرة حتى أتى الإجابة.

ي. فرضية البحث

Ha : استخدام الطريقة السمعية الشفوية بالعبة كرة الساخنة فعالة لترقية مهارة

التكلم لدى طلاب في المعهد الإحسان كوبانج.

Ho : استخدام الطريقة السمعية الشفوية بالعبة كرة الساخنة غير فعالة لترقية

مهارة التكلم لدى طلاب في المعهد الإحسان كوبانج.